

REFERENCES

- Azar, B. S. (2002). *Understanding and Using English Grammar*. United States: Pearson Education.
- Bogdan, R. C., & Biklen, S. K. (2007). *Qualitative Research for Education: an Introduction to Theories and Methods*. United States: Pearson Education.
- Brown, H. D. (1980). *Principles of Language Learning and Teaching*. United States: Pearson Education.
- Corder, S. (1967). The Significance of Learner's Errors. *International Review of Applied Linguistics in Language Teaching*, 5(4), 161–170.
- Creswell, J. W. (2009). *Research Design Qualitative, Quantitative and Mixed Methods Approaches*. Lincoln: SAGE Publications.
- Crystal, D. (1987). *The Cambridge Encyclopedia of Language*. UK: Cambridge University Press.
- Daulay, S. H., & Octa, M. (2021). The Effect of Metacognitive Strategy on Students Grammar Mastery. *VISION JOURNAL*, 17(1), 45–52.
- Daulay, S. H. (2011). *Introduction to General Linguistics*. Medan: La- Tansa Press.
- Daulay, S. H., Dalimunte, M., & Ningrum, D. W. (2021). The Importance of Linguistics for Teachers in English Language Teaching. *ENGLISH FRANCA : Academic Journal of English Language and Education*, 5(2), 339-348.
- Daulay, S. H., Salmiah, M., & Hidayati, A. (2016). An Analysis of Inflectional Morphemes Errors in Writing a Text By Second-Year Student of Mas Tpi Silau Dunia. *Journal of Language, Literature & Education*, 10(10), 103–114.
- Denzin, N. K. (1970). *The Research Act: A Theoretical Introduction to Sociological Methods*. New Jersey: Transaction Publishers.
- Dulay, H., Burt, Krashen. (1982). *Language Two*. New York: Oxford University Press.

- Ellis, R., & Barkhuizen, G. (2005). *Analysing Learner Language*. UK: Oxford University Press.
- Ellis, R. (1994). *The Study of Second Language Acquisition*. London: Oxford University Press.
- Fraenkel, J. R. (2009). *How to Design and Evaluate Research in Education*. New York: McGraw-Hill.
- Harahap, N. (2020). *Penelitian Kualitatif*. Medan: Wal ashri Publishing.
- Hewings, M. (2002). *Advanced Grammar in Use: A Self-Study Reference and Practice Book for Advanced Learners of English*. UK: Cambridge University Press.
- James, C. (2013). *Errors in Language Learning and Use*. United States: Pearson Education.
- Kusumastuti, R., & Angelina, P. (2018). The Equality Meaning of Swearing Word in Daily Conversation. *PROJECT (Professional Journal of English Education)*, 1(5), 492-499.
- Lincoln, Y. S., & Guba, E. G. (2007). *Naturalistic Inquiry*. Newbury Park: CA Sage.
- Miles, M. B., & Huberman, M. (1994). *An Expanded Sourcebook Qualitative Data Analysis Second Edition*. London: Sage Publications.
- Norrish, J. (1983). *Language Learners and their Errors*. London: The Macmillan Press.
- Nugrahani, F. (2014). *Metode Penelitian Kualitatif dalam Penelitian Pendidikan Bahasa*. Surakarta.
- Richards, J. C. (1973). *Error analysis: Perspectives on second language acquisition*. London: Longman.
- Samsu. (2017). *Metode Penelitian: Teori dan Aplikasi Penelitian Kualitatif, Kuantitatif, Mixed Methods, serta Research & Development*. Jambi: Pusat Studi Agama dan Kemasyarakatan (PUSAKA).
- Seidman, I. (2006). *Interviewing as Qualitative Research: A Guide for Researchers in Education and the Social Science 3rd Ed*. Amsterdam Avenue: Teachers College Press.
- Sugiyono, P. D. (2015). *Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*.

Bandung: Alfabeta.

Sukur, S. G. (2007). *Complete English Grammar for the Toefl Test*. Yogyakarta: Indonesia Cerdas.

Suryadi and Junaida. (2011). *Complete English Grammar*. Yogyakarta: Pustaka Belajar.

Umam, W. (2020). Kepemimpinan Kiai dalam Mengembangkan Pondok Pesantren. *Attractive : Innovative Education Journal*, 2(3), 61-69.

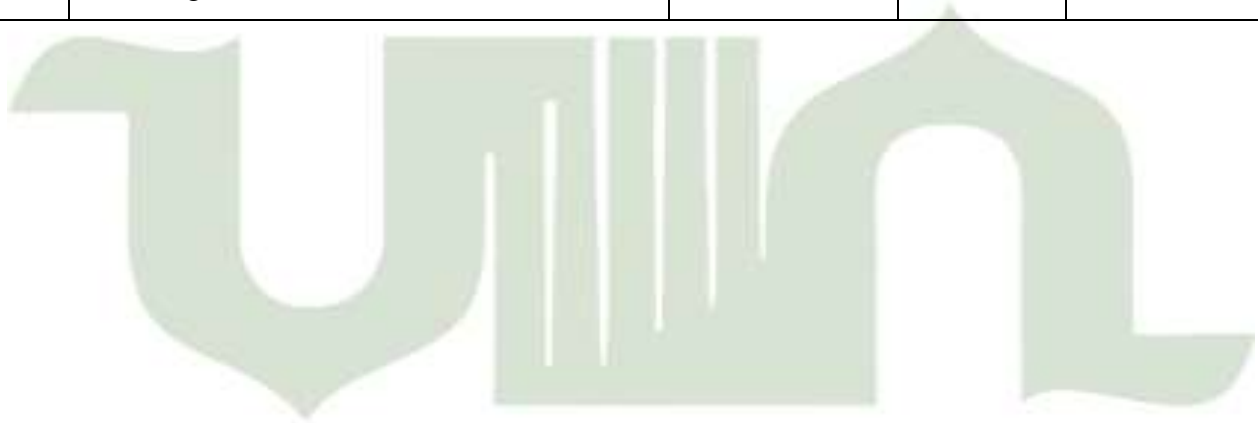


APPENDICES

APPENDIX I DATA OF PARTICIPANTS

Table 2. Data of Participants

No.	Participants Name	Participants Code	Class	Status
1.	Finta Rizky Hasibuan	FRH	3	Santriwati
2.	Madaniyah Safitri Hasibuan	MSH	3	Santriwati
3.	Adelina Safitri Hasibuan	ASH	3	Santriwati
4.	Salmiati Dewi	SD	3	Santriwati
5.	Naila Putri Marhamah	NPM	2	Santriwati
6.	Karin Agustin	KA	2	Santriwati



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUMATERA UTARA MEDAN

APPENDIX II QUESTIONS

Questions to Santriwati

1. When do you use English as a daily conversation in the dormitory?
2. In your opinion, is the use of English in daily conversation in the dormitory correct?
3. During English week, do all the santriwati have conversations in English?
4. If there is a santriwati who is caught not using English in daily conversation, is there any punishment given by the mudabbiroh and ustadzah to the santriwati?
5. Talk about correct use of English, have you ever heard the word tenses?
6. How many types of tenses do you know?
7. Simple present tense is one of several types of tenses. Have you learned simple present tense?
8. What do you think about simple present tense when you learn it for the first time?
9. What do you know about the simple present tense?
10. In your opinion, is the using of simple present tense in daily conversation in the dormitory in accordance with the correct sentence structure?
11. When you have a conversation with your friends there is a sentence error related to the use of the simple present tense, what is the cause of that error?

APPENDIX III DOCUMENTATION

A. Transcription of Conversation

Transcription of conversation 1

SD: Heiii, I want to tell, hmmm

ASH: What?

MSH: You make me curious

FRH: me too

ASH: What, issss tell us

SD: Hahahaha, just kidding. I have nothing to tell. Hahaha sorry sorry. Eh, btw what are you doing here?

ASH: You see, what we do?

SD: Sit

FRH: Haa, you know that

SD: Btw, where is Rohima?

FRH: She go to the kitchen

MSH: You do eat to the kitchen?

FRH: I lazy to eat

MSH: Why?

FRH: Side dish not good

ASH: wiii, me too

SD: Oh I know, Me and finta go to the kitchen to get rice and then you and niyah go to the canteen to buy egg

FRH: Omelet one, Nutrisari mango one

SD: Me too. Ehh, wait. You go to dormitory or directly to canteen?

ASH: We go to the dormitory, first. I want to take money.

SD: Please, given this Hand Phone to Ustadzah.

ASH: Ok



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUMATERA UTARA MEDAN

Transcription of Conversation 2

NPM: I want pecal

KA: but, nothing pecal in canteen

NPM: Let's go out?

KA: To?

NPM: Pasar Latong, we buy pecal

KA: Hmm I think we not get permission from ustadzah

NPM: Why?

KA: Because we just entered to dormitory, so we can't get permission

NPM: You right. Oke deh

KA: Haa, how about we go out on Friday? Friday is a holiday. Hahahaha

NPM: Oke. Fix, Friday ya?

KA: Yayaaa

NPM: Rin, can not believe we are already in third grade tsanawiyah

Ka: So?

NPM: You stay at the Darul 'Adalah or move to another school?

KA: Aliyah?

NPM: Yes

KA: InsyaAllah, I stay in Darul. How about you?

NPM: I don't know

KA: Why?

NPM: there a family problem

KA: May I know?

NPM: Sorry, but this a secret

KA: Oh oke. Sorry. Ehh btw, let's go to the canteen? I hungry. We buy PopMie

NPM: Lazy

KA: Let's go

NPM: Wiii, serious, you are hungry?

KA: Astagfirullah, serious naiiii

NPM: Hahaha, oke wait, I take my money first

KA: Okay, I'm waiting for you. I on the stair

NPM: Wokehh



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUMATERA UTARA MEDAN

Table 3. Analysis of Transcription of Conversation 1

Participant Code	Transcription of Conversation	Themes
SD	: Heiii, I want to tell, hmmm	-
ASH	: What?	-
MSH	: You make me curious	-
FRH	: Me too	-
ASH	: What, issss tell us	-
SD	: Hahahaha, just kidding. I have nothing to tell. Hahaha sorry sorry. Eh, btw what are you doing here?	-
ASH	: You see, what we do?	Omission
SD	: Sit	-
FRH	: Haa, you know that	-
SD	: Btw, where is Rohima?	-
FRH	: She go to the kitchen	Omission
MSH	: You do eat to the kitchen?	Misordering
FRH	: I lazy to eat	Omission
MSH	: Why?	-
FRH	: Side dish not good	Omission
ASH	: wiii, me too	-
SD	: Oh I know, Me and finta go to the kitchen to get rice and then you and niyah go to the canteen to buy egg	-
FRH	: Omelet one, Nutrisari mango one	-
SD	: Me too. Ehh, wait. You go to dormitory or directly to canteen?	Omission
ASH	: We go to the dormitory, first. I want to take money.	-
SD	: Please, given this Hand Phone to Ustadzah.	Misinformation
ASH	: Ok	-

Table 4. Analysis of Transcription of Conversation 2

Informant Code	Transcription of Conversation	Themes
NPM	: I want pecal	-
KA	: but, nothing pecal in canteen	-
NPM	: Let's go out?	-
KA	: To?	-
NPM	: Pasar Latong, we buy pecal	-
KA	: Hmm I think we not get permission from ustadzah	Omission
NPM	: Why?	-
KA	: Because we just entered to dormitory, so we can't get permission	-
NPM	: You right. Oke deh	Omission
KA	: Haa, how about we go out on Friday? Friday is a holiday. Hahahaha	-
NPM	: Oke. Fix, Friday ya?	-
KA	: Yayaaa	-
NPM	: Rin, can not believe we are already in third grade tsanawiyah	-
KA	: So?	-
NPM	: You stay at the Darul 'Adaalah or move to another school?	Omission
KA	: Aliyah?	-
NPM	: Yes	-
KA	: InsyaAllah, I stay in Darul. How about you?	-
NPM	: I don't know	-
KA	: Why?	-
NPM	: There a family problem	Omission
KA	: May I know?	-
NPM	: Sorry, but this a secret	Omission
KA	: Oh oke. Sorry. Ehh btw, let's go to the canteen? I hungry. We buy PopMie	-
NPM	: Lazy	-

KA	:	Let's go	-
NPM	:	Wiii, serious, you are hungry?	Misordering
KA	:	Astagfirullah, serious naiiii	-
NPM	:	Hahaha, oke wait, I take my money first	-
KA	:	Okay, I'm waiting for you. I on the stair	Omission
NPM	:	Wokehh	



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUMATERA UTARA MEDAN

The first analysis is to find out the themes in table 3 - 4. The themes were grouped to summarize the type of error and dominant error in using simple present tense in daily conversation at the Darul 'Adalah Islamic boarding school santriwati dormitory, as shown in table 5:

Table 5. Data Recapitulation of Santriwatis' Error in Simple Present Tense

No	Themes	Sentence	Error Correction and Explanation	Informant Code
1.	Omission	You see, what we do?	<i>You see, what do we do?</i> Based on this sentence, there is the omission of the word to do in the simple present tense interrogative sentence. The "Do" is used for the subject of personal pronouns "I, You, We, They", and "Does" is used for the third person subject "He, She, It" in the simple present tense.	ASH
		She go to the kitchen	<i>She goes to the kitchen</i> The error found in this sentence is the omission of the -es suffix in the verb ending words that must be used for simple present tense verbal sentence. The addition of -s or -es are done to explain the function of the third person singular (she, he, it) that follows the verb, so the sentence above should be:	FRH
		I lazy to eat	<i>I am lazy to eat</i> In the sentence above, an error was found in the omission of to be. The	FRH

		subject is singular, so auxiliary verb should be "am" which is used in the simple present tense nominal positive, because the use of "am" can only be used for a single subject or "I".	
	Side dish not good	<i>Side dish is not good</i> In the sentence above, an error was found in the omission of to be. In English, "is" itself is used if the subject is in the third person singular, namely she, he, it, so the auxiliary verb should be "is" which is used in the simple present tense nominal negative.	FRH
	Me too. Ehh, wait. You go to dormitory or directly to canteen?	<i>Me too. Ehh, wait. Do you go to dormitory or directly to canteen?</i> Based on this sentence, there is the omission of the word to do in the simple present tense interrogative sentence. The "Do" is used for the subject of personal pronouns "I, You, We, They", and "Does" is used for the third person subject "He, She, It" in the simple present tense.	SD
	Hmmm I think we not get permission from ustadzah	<i>Hmmm, I think we do not get permission from ustadzah</i> In simple present tense verbal sentences, the word to do is used in negative sentences and interrogative sentences. The word to do in the simple present tense is do/does. To be	KA

		a sentence that complies with the grammatical rules of negative sentences in the simple present tense verbal sentence, the sentence above must add the word "do" before the word "not".	
	You right. Oke deh	<i>You are right. Oke deh</i> In English "are" is used for the singular subject of another person, namely you and the plural or many subjects, namely we or they. In that sentence there is an error in omitting to be after the word you, so the auxiliary verb should be "are" which is used in the simple present tense nominal positive.	NPM
	You stay at the Darul 'Adaalah or move to another school?	<i>Do you stay at the Darul 'Adaalah or move to another school?</i> Based on this sentence, there is the omission of the word to do in the simple present tense interrogative sentence. The "Do" is used for the subject of personal pronouns "I, You, We, They", and "Does" is used for the third person subject "He, She, It" in the simple present tense.	NPM
	There a family problem	<i>There is a family problem</i> In the sentence above, an error was found in the omission of to be. In English, "is" itself is used if the subject is in the third person singular,	NPM

			namely she, he, it, so the auxiliary verb should be "is" which is used in the simple present tense nominal positive.	
		Sorry, but this a secret	<i>Sorry, but this is a secret</i> In the sentence above, an error was found in the omission of to be. In English, "is" itself is used if the subject is in the third person singular, namely she, he, it, so the auxiliary verb should be "is" which is used in the simple present tense nominal positive.	NPM
		Okay, I'm waiting for you. I on the stair	<i>Okay, I'm waiting for you.</i> <i>I am on the stair</i> In the sentence above, an error was found in the omission of to be. The subject is singular, so auxiliary verb should be "am" which is used in the simple present tense nominal positive, because the use of "am" can only be used for a single subject or "I".	KA
2.	Misordering	You do eat to the kitchen?	<i>Do you eat to the kitchen?</i> In simple present tense verbal interrogative sentences, to do is at the beginning of the sentence. The placement of the word to do in the sentence above is located after the subject, so that it is not grammatically appropriate.	MSH
		Wiii, serious, you	<i>Wiii serious, are you hungry?</i>	NPM

		are hungry?	In simple present tense nominal sentences, to be is used to connect the subject and object/adverb. In simple present tense nominal interrogative sentences, to be is at the beginning of the sentence. The placement of the word to be in the sentence is located after the subject, so that it is not grammatically appropriate.	
3.	Misinformation	Please, given this Hand Phone to ustadzah	<i>Please, give this Hand Phone to ustadzah!</i> The verb used in the simple present tense is V ₁ . In the sentence above, there is an error in using the verb, so the correct sentence should use V ₁	SD

Table 6. Data of Total of the Santriwatis' Errors in Using Simple Present Tense

Errors Clasification				
Informant Code	Omission	Misinformation	Misordering	Total of Errors
FRH	3	0	0	3
MSH	0	0	1	1
ASH	1	0	0	1
SD	1	1	0	2
NPM	4	0	1	5
KA	2	0	0	2



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUMATERA UTARA MEDAN

B. Photo of Researcher with Participants



APPENDIX IV INTERVIEW

Participant 1 Santriwati:

Finta Rizky Hasibuan (FRH)

Peneliti : Dek, bisa minta tolong perkenalkan nama asli sama kelas berapa?

Narasumber : Nama saya Finta Rizky Hasibuan, ukhty

Peneliti : Kelas?

Narasumber : Kelas 3 Tsanawiyah

Peneliti : Jadi, disini adek sebagai salah satu informan untuk proposal penelitian ukhty. Ada beberapa pertanyaan. Pertama kapan kamu menggunakan bahasa inggris sebagai percakapan sehari-hari di asrama?

Narasumber : Ketika menggunakan bahasa Inggris ukhty, biasanya ukhty tiap bulan itu antara bahasa Inggris dan bahasa arab dibagi menjadi dua bagian. Dua minggu untuk bahasa arab dan dua minggu lagi untuk bahasa inggris. Nah, kebetulan ukhty minggu ini adalah minggu bahasa inggris

peneliti : Menurut Anda, apakah penggunaan bahasa Inggris dalam percakapan sehari-hari di asrama sudah benar?

Narasumber : Hmm, gimana ya ty kalau menurut saya pribadi belum benar apalagi bagian tenses. Masih banyak dari santriwati yang menggunakan bahasa inggris kata perkata ya gitu la ty penting bahasa inggris dari pada nanti kena hukum sama mudabbirohnya. hehehe

Peneliti : Selama pekan bahasa Inggris, apakah semua santriwati melakukan percakapan

dalam bahasa Inggris?

Narasumber : Menurut saya belum ty, karena pas malam pengumuman jasus bagian bahasa tetap aja ada beberapa santriwati yang ketahuan tidak memakai bahasa inggris dalam percakapan sehari-hari mereka.

Peneliti : Jika ada santriwati yang kedapatan tidak menggunakan bahasa inggris dalam percakapan sehari-hari, apakah ada hukuman yang diberikan oleh mudabbiroh dan ustadzah kepada santriwati tersebut?

Narasumber : Jelas ada dong ty. Biasanya kalau hukuman dari ukhty mudabbiroh itu kek kami disuruh ngapal mufradat bahasa inggris 20 kata kerja atau kata benda dalam bahasa inggris. Tapi kalau udah 3x dalam seminggu masuk jasus bahasa biasa kami disuruh pakai jilbab merah kemana-mana ke sekolah, dapur, olahraga selama 3 hari dan pakai kiladah tulisannya macam-macam seperti “saya ratu pelanggar bahasa” dan itu malunya sampai ke ubun-ubun ty.
Hehehe

Kalau ustadzah sih biasanya udah nyerahin hukuman ini sepenuhnya ke ukhty mudabbiroh bagian bahasa ty. Cuman kalau ada santriwati yang membangkan atau melawan perintah ukhty mudabbiroh baru berhadap langsung ke ustadzah.

Peneliti : Bicara tentang penggunaan bahasa Inggris yang benar, pernahkah Anda mendengar kata tenses?

Narasumber : Pernah ty

Peneliti : Ada berapa jenis tenses yang kamu ketahui?

Narasumber : 16 gak sih ty

Peneliti : Simple present tense adalah salah satu dari beberapa jenis tenses. Sudahkah Anda belajar simple present tense?

Narasumber : Udah dong ty

Peneliti : Apa pendapat Anda tentang simple present tense saat pertama kali mempelajarinya?

Narasumber : Hmm, menurut saya ty nggak susah-susah amat

Peneliti : Apa yang kamu ketahui tentang simple present tense?

Narasumber : Menurut saya simple present tense itu suatu jenis tenses yang digunakan pada masa sekarang atau sedang berlangsung. Misal I study English. Disitu harus memakai kata kerja pertama ty

Peneliti : Menurut Anda, apakah penggunaan simple present tense dalam percakapan sehari-hari di asrama sudah sesuai dengan struktur kalimat yang benar?

Narasumber : Belum ty

Peneliti : ketika kamu melakukan percakapan dengan teman-temanmu ada kesalahan kalimat terkait penggunaan simple present tense, apa yang menjadi penyebab dari kesalahan tersebut?

Narasumber : Ketiga kesalahan kalimat yang saya ucapkan kemarin sepertinya penyebabnya sama aja ty. Memang kami sudah mempelajari simple present tense di kelas ty, tapi kalau dalam percakapan sehari-hari kebiasaan saya itu saya terjemahkan dulu bahasa Indonesianya ke bahasa Inggris baru saya ucapkan, karena menurut saya itu termasuk cara mudah biar nggak masuk jesus bahasa

Peneliti : Oke makasih ya dek

Narasumber : O iya ty sama-sama



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUMATERA UTARA MEDAN

Participant 2 Santriwati:**Madaniyah Safitri Hasibuan (MSH)**

Peneliti : Dek, jadi ukhty mau nanyak beberapa pertanyaan seputar penggunaan bahasa Inggris di asrama santriwati. Nah, sebelumnya bisa tolong perkenalkan diri sebutkan nama lengkap sama kenal berapa?

Narasumber : Nama saya Madaniyah Safitri Hasibuan. Kelas 3 Tsanawiyah

Peneliti : Oke, pertanyaan pertama kapan kamu menggunakan bahasa Inggris sebagai percakapan sehari-hari di asrama?

Narasumber : Ketika minggu bahasa Inggris ty. Biasanya dalam sebulan itu 2 minggu khusus bahasa Inggris

Penelitian : Okay, nah kemudian menurut Anda, apakah penggunaan bahasa Inggris dalam percakapan sehari-hari di asrama sudah benar?

Narasumber : Belum dong ty. hehehe

Peneliti : Selama pekan bahasa Inggris, apakah semua santriwati melakukan percakapan dalam bahasa Inggris?

Narasumber : Iya ty, harus karena kalau gak pakai bahasa Inggris nanti kena jasus. Cuma masih ada ty beberapa santriwati yang ketahuan memakai bahasa Indonesia dan bahasa Arab

Peneliti : Jika ada santriwati yang kedapatan tidak menggunakan bahasa Inggris dalam percakapan sehari-hari, apakah ada hukuman yang diberikan oleh mudabbiroh dan ustadzah kepada santriwati tersebut?

Narasumber : Biasanya kalau yang berhadapan sama ustadzah itu santriwati pembangkang

yang melawan ukhty mudabbiroh ty. Cuma kalau hukuman dari ukhty

mudabbiroh bagian bahasa itu yang paling sering disuruh ngapal mufradat bahasa inggris. Kalau udah 3x dalam seminggu masuk jasus bahasa baru nanti kami disuruh pakai jilbab merah dan kiladah

Peneliti : Bicara tentang penggunaan bahasa Inggris yang benar, pernahkah Anda mendengar kata tenses?

Narasumber : Pernah ty

Peneliti : Ada berapa jenis tenses yang kamu ketahui?

Narasumber : 16 ty

Peneliti : Simple present tense adalah salah satu dari beberapa jenis tenses. Sudahkah Anda belajar simple present tense?

Narasumber : Udah ty

Peneliti : Apa pendapat Anda tentang simple present tense saat pertama kali mempelajarinya?

Narasumber : Saya pribadi agak susah ty karna memang gakterlalu suka bahasa inggris

Peneliti : Apa yang kamu ketahui tentang simple present tense?

Narasumber : Yang penting simple present tense itu pernyataan yang kita ungkapkan sekarang atau sedang kita lakukan

Peneliti : Menurut Anda, apakah penggunaan simple present tense dalam percakapan sehari-hari di asrama sudah sesuai dengan struktur kalimat yang benar?

Narasumber : Jelas belum ty

Peneliti : ketika kamu melakukan percakapan dengan teman-temanmu ada kesalahan

kalimat terkait penggunaan simple present tense, apa yang menjadi penyebab dari kesalahan tersebut?

Narasumber : Rumusnya udah hafal ty tapi pas bicara sama teman suka salah dan terbalik-balik susunannya. Yang diucapkan sama yang dimaksud nggak sesuai sama situasi padahal kemarin saya mau bertanya

Peneliti : Oke, makasih dek

Narasumber : Iya ukhty



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUMATERA UTARA MEDAN

Participant 3 Santriwati:**Adelina Safitri Hasibuan (ASH)**

Peneliti : Sebelumnya maaf ya dek mengganggu waktunya. Disini ukhty mau melakukan wawancara terkait penelitian ukhty. Nah, sebelumnya tolong perkenalkan nama lengkap sama kelas berapa?

Narasumber : Nama lengkap Adelina Safitri Hasibuan. Kelas 3 Tsanawiyah

Peneliti : Ok. Nah pertanyaan pertama, kapan kamu menggunakan bahasa inggris sebagai percakapan sehari-hari di asrama?

Narasumber : Ketika minggu bahasa inggris ty

Peneliti : Menurut Anda, apakah penggunaan bahasa Inggris dalam percakapan sehari-hari di asrama sudah benar?

Narasumber : Belum ty

Peneliti : Selama pekan bahasa Inggris, apakah semua santriwati melakukan percakapan dalam bahasa Inggris?

Narasumber : Nggak ty. Buktinya masih ada yang kena hukum pas malam pengumuman jesus

Peneliti : Jika ada santriwati yang kedapatan tidak menggunakan bahasa inggris dalam percakapan sehari-hari, apakah ada hukuman yang diberikan oleh mudabbiroh dan ustadzah kepada santriwati tersebut?

Narasumber : Kalau ustadzah tu biasanya dihadapkan dengan santriwati pembangkang yang melawan perintah ukhty mudabbiroh. Tapi kalau hukuman dari ukhty mudabbiroh biasanya disuruh ngapal mufradat bahasa inggris ty. Cuman kalau keseringan

dalam seminggu masuk jasus missal 3xseminggu nah disitu hukumannya pake jilbab merah dan dikasih kalung pake tulisan aneh-aneh.

Peneliti : Bicara tentang penggunaan bahasa Inggris yang benar, pernahkah Anda mendengar kata tenses?

Narasumber : Pernah ty

Peneliti : Ada berapa jenis tenses yang kamu ketahui?

Narasumber : 15 atau 16. 16 keknya ty

Peneliti : Simple present tense adalah salah satu dari beberapa jenis tenses. Sudahkah Anda belajar simple present tense?

Narasumber : Kalau gak salah udah ty pas kelas 2 tsanawiyah

Peneliti : Apa pendapat Anda tentang simple present tense saat pertama kali mempelajarinya?

Narasumber : Gampang gampang susah. hehehe

Peneliti : Apa yang kamu ketahui tentang simple present tense?

Narasumber : Ungkapan pada masa sekarang atau sedang berlangsung

Peneliti : Menurut Anda, apakah penggunaan simple present tense dalam percakapan sehari-hari di asrama sudah sesuai dengan struktur kalimat yang benar?

Narasumber : Belum dong ty

Peneliti : ketika kamu melakukan percakapan dengan teman-temanmu ada kesalahan kalimat terkait penggunaan simple present tense, apa yang menjadi penyebab dari kesalahan tersebut?

Narasumber : Kami diwajibkan bawa notebook kecil sama kamus kemana-mana ty biar nggak kewalahan kalau mau bicara bahasa Inggris. Jadi, penyebab saya melakukan kesalahan kemarin ya itu ty sebelum saya bicara saya liat dulu apa bahasa Inggris yang mau saya ucapkan di kamus baru saya gabungkan semua. Intinya saya artikan satu-satu ty dari Indo ke English.



Participant 4 Santriwati:**Salmiati Dewi (SD)**

Peneliti : Dek, ukhty mau wawancara terkait penelitian ukhty. Nah, disini ada beberapa pertanyaan yang akan ukhty tanyakan. Sebelumnya, bisa tolong perkenalkan nama lengkap sama kelas berapa?

Narasumber : Nama saya Salmiati Dewi. Saya kelas 3 Tsanawiyah

Peneliti : Oke, nah pertanyaan pertama kapan kamu menggunakan bahasa inggris sebagai percakapan sehari-hari di asrama?

Narasumber : Pas minggu bahasa inggris ty, nanti dalam sebulan biasanya duang minggu bahasa arab dua minggu bahasa inggris

Peneliti : Menurut Anda, apakah penggunaan bahasa Inggris dalam percakapan sehari-hari di asrama sudah benar?

Narasumber : Belum ty

Peneliti : Selama pekan bahasa Inggris, apakah semua santriwati melakukan percakapan dalam bahasa Inggris?

Narasumber : Gimana ya ty dibilang ia tapi masih ada beberapa santriwati yang ketahuan tidak memakai bahasa inggris pas malam pengumuman jasus. Contohnya aku ty hmm. Kemaren keceplosan pakai bahasa arab ternyata ada mata-mata Alhamdulillah malamnya pas pengumuman jasus aku kena juga

Peneliti : Jika ada santriwati yang kedapatan tidak menggunakan bahasa inggris dalam

percakapan sehari-hari, apakah ada hukuman yang diberikan oleh mudabbiroh dan ustadzah kepada santriwati tersebut?

Narasumber : Kalau ukhty mudabbiroh bagian bahasa biasanya ngasih hukuman disuruh ngapal kosa kata bahasa inggris. Hukuman beratnya pakai jilbab merah dan kalung pakai tulisan “saya ratu pelanggar bahasa” dan ini berlaku bagi siapa saja yang kena jasad bahasa selama 3x dalam seminggu.

Peneliti : Bicara tentang penggunaan bahasa Inggris yang benar, pernahkah Anda mendengar kata tenses?

Narasumber : Pernah ty

Peneliti : Ada berapa jenis tenses yang kamu ketahui?

Narasumber : Kalau gak salah 16 tenses ty Cuma yang dipelajari masih berapa ya lupa yang penting belum semua

Peneliti : Simple present tense adalah salah satu dari beberapa jenis tenses. Sudahkah Anda belajar simple present tense?

Narasumber : Udah ty

Peneliti : Apa pendapat Anda tentang simple present tense saat pertama kali : mempelajarinya?

Narasumber : Nggak susah-susah amat sit y. karena memang termasuk jenis tenses yang paling mudah dipahami dari jenis tenses lainnya. Gitu kata ustadzah. hahahha

Peneliti : Apa yang kamu ketahui tentang simple present tense?

Narasumber : Jenis tenses yang digunakan pada masa sekarang

Peneliti : Menurut Anda, apakah penggunaan simple present tense dalam percakapan sehari-hari di asrama sudah sesuai dengan struktur kalimat yang benar?

Narasumber : Belum ty

Peneliti : ketika kamu melakukan percakapan dengan teman-temanmu ada kesalahan kalimat terkait penggunaan simple present tense, apa yang menjadi penyebab dari kesalahan tersebut?

Narasumber : Penyebabnya ya ty mungkin karena saya translate dari bahasa Indonesianya dulu. Saya lihat di kamus atau vocabulary yang saya tulis di notebook kata apa yang mau saya ucapkan. Terus kemarin saya mengatakan given padahalkan seharusnya give karena simple present tense kan ty. Faktor peyebabnya itu karena kemarin kami disuruh ukhty mudabbiroh menghafal 10 kosa kata verb 2 sama contoh kalimat juga jadi pas saya melakukan percakapan sama teman-teman saya bilang given karena itu salah satu kata yang saya hafal waktu itu. Jadi nggak sesuai konteks ty.

Peneliti : Makasih ya dek

Narasumber : Ia ty

Participant 5 Santriwati:**Naila Putri Marhamah (NPM)**

Peneliti : Kapan kamu menggunakan bahasa Inggris sebagai percakapan sehari-hari di asrama?

Narasumber : Pas minggu bahasa Inggris sis. Biasanya dalam sebulan itu 2 minggu khusus bahasa Inggris

Peneliti : Menurut Anda, apakah penggunaan bahasa Inggris dalam percakapan sehari-hari di asrama sudah benar?

Narasumber : Belum sis

Peneliti : Selama pekan bahasa Inggris, apakah semua santriwati melakukan percakapan dalam bahasa Inggris?

Narasumber : Nggak sis

Peneliti : Jika ada santriwati yang kedatangan tidak menggunakan bahasa Inggris dalam percakapan sehari-hari, apakah ada hukuman yang diberikan oleh mudabbiroh dan ustadzah kepada santriwati tersebut?

Narasumber : Kemaren kami disuruh nyapu sama ngepel sis. Tapi paling sering hukumannya ngafal mufradat sis

Peneliti : Bicara tentang penggunaan bahasa Inggris yang benar, pernahkah Anda mendengar kata tenses?

Narasumber : Pernah sis

Peneliti : Ada berapa jenis tenses yang kamu ketahui?

Narasumber : 14 sis. Ehh salah, 16 keknya sis

Peneliti : Simple present tense adalah salah satu dari beberapa jenis tenses. Sudahkah Anda belajar simple present tense?

Narasumber : Udah ty kelas 2 MTs

Peneliti : Apa pendapat Anda tentang simple present tense saat pertama kali mempelajarinya?

Narasumber : Pendapat saya simple present tense masih lebih mudah dipahami dari jenis tenses lainnya sis, tapi kadang masih suka lupa apalagi pas bicara sama kawan suka salah tense sis

Peneliti : Apa yang kamu ketahui tentang simple present tense?

Narasumber : Agak lupa sis, cuman kalau simple present tense berlaku untuk masa sekarang

Peneliti : Menurut Anda, apakah penggunaan simple present tense dalam percakapan sehari-hari di asrama sudah sesuai dengan struktur kalimat yang benar?

Narasumber : Belum sis

Peneliti : ketika kamu melakukan percakapan dengan teman-temanmu ada kesalahan kalimat terkait penggunaan simple present tense, apa yang menjadi penyebab dari kesalahan tersebut?

Narasumber: Kesalahan yang paling banyak saya lakukan pasti dibagian penambahan do, to be dan sejenisnya. Jadi jawabannya sama aja ty kesalahan ini disebabkan karena saya kalau mau bicara pake bahasa Inggris terjemahin dulu kata bahasa Indonesianya

ke Inggris baru diucapin kata per kata gitu ty nerjemahinnya. Terus kesalahan selanjutnya yang seharusnya kalimat tanya jadi kalimat positif padahal kalau masalah rumus saya sudah hafal ty tapi pas bicara yang diucapkan nggak sesuai konteks.



Participant 6 Santriwati:**Karin Agustin (KA)**

Peneliti : kapan kamu menggunakan bahasa inggris sebagai percakapan sehari-hari di asrama?

Narasumber : Biasanya ty berwaktu, dalam sebulan 2 minggu bahasa Inggris 2 minggu bahasa Arab

Peneliti : Menurut Anda, apakah penggunaan bahasa Inggris dalam percakapan sehari-hari di asrama sudah benar?

Narasumber : Hmmm belum ty, karena aku juga kalau bicara bahasa Inggris suka belepotan

Peneliti : Selama pekan bahasa Inggris, apakah semua santriwati melakukan percakapan dalam bahasa Inggris?

Narasumber : Nggak ty

Peneliti : Jika ada santriwati yang kedatangan tidak menggunakan bahasa inggris dalam percakapan sehari-hari, apakah ada hukuman yang diberikan oleh mudabbiroh dan ustadzah kepada santriwati tersebut?

Narasumber : Sama ty, kemaren aku juga masuk mahkamah dan disuruh nyapu dan ngepel masjid, tapi paling sering ukhty mudabbiroh bagian bahasa ngasih hukumannya kek ngafal mufrada bahasa Inggris

Peneliti : Bicara tentang penggunaan bahasa Inggris yang benar, pernahkah Anda

mendengar kata tenses?

Narasumber : Pernah ty

Peneliti : Ada berapa jenis tenses yang kamu ketahui?

Narasumber : 16 ty

Peneliti : Simple present tense adalah salah satu dari beberapa jenis tenses. Sudahkah Anda belajar simple present tense?

Narasumber : Udah ty

Peneliti : Apa pendapat Anda tentang simple present tense saat pertama kali mempelajarinya?

Narasumber : Pendapat saya lumayan mudah dipahami ty

Peneliti : Apa yang kamu ketahui tentang simple present tense?

Narasumber : Simple present tense merupakan salah satu jenis tense yang berlaku untuk masa sekarang atau sedang berlangsung

Peneliti : Menurut Anda, apakah penggunaan simple present tense dalam percakapan sehari-hari di asrama sudah sesuai dengan struktur kalimat yang benar?

Narasumber: Belum Ty

Peneliti : ketika kamu melakukan percakapan dengan teman-temanmu ada kesalahan kalimat terkait penggunaan simple present tense, apa yang menjadi penyebab dari kesalahan tersebut?

Narasumber : Saya terjemahin dulu kata perkata dari Indonesia ke Inggris baru saya ucapkan itulah penyebabnya kemarin saya melakukan kesalahan waktu melakukan percakapan sama teman-teman di asrama ty. Saya tidak menggunakan do, tidak

pakai to be karena memang real saya terjemahin dulu setiap kata baru saya gabungkan jadi kalimat pas mau bicara.



Table 7. Analysis of Transcription of Interview with 1st Participant

Initial		Transcription of Interview	Themes
P	:	Dek, bisa minta tolong perkenalkan nama asli sama kelas berapa?	-
N	:	Nama saya Finta Rizky Hasibuan, ukhty	-
P	:	Kelas?	-
N	:	Kelas 3 Tsanawiyah	-
P	:	Jadi, disini adek sebagai salah satu informan untuk proposal penelitian ukhty. Ada beberapa pertanyaan. Pertama kapan kamu menggunakan bahasa inggris sebagai percakapan sehari-hari di asrama?	-
N	:	Ketika menggunakan bahasa Inggris ukhty, biasanya ukhty tiap bulan itu antara bahasa Inggris dan bahasa arab dibagi menjadi dua bagian. Dua minggu untuk bahasa arab dan dua minggu lagi untuk bahasa inggris. Nah, kebetulan ukhty minggu ini adalah minggu bahasa inggris	-
P	:	Menurut Anda, apakah penggunaan bahasa Inggris dalam percakapan sehari-hari di asrama sudah benar?	-
N	:	Hmm, gimana ya ty kalau menurut saya pribadi belum benar apalagi bagian tenses. Masih banyak dari santriwati yang menggunakan bahasa inggris kata perkata ya gitu la ty penting bahasa inggris dari pada nanti kena hukum sama mudabbirohnya. Hehehe	-
P	:	Selama pekan bahasa Inggris, apakah semua santriwati melakukan percakapan dalam bahasa Inggris?	-
N	:	Menurut saya belum ty, karena pas malam pengumuman jasus bagian bahasa tetap aja ada beberapa santriwati yang ketahuan tidak memakai bahasa inggris dalam percakapan sehari-hari mereka.	-
P	:	Jika ada santriwati yang kedapatan tidak menggunakan	-

		bahasa inggris dalam percakapan sehari-hari, apakah ada hukuman yang diberikan oleh mudabbiroh dan ustadzah kepada santriwati tersebut?	
N	:	Jelas ada dong ty. Biasanya kalau hukuman dari ukhty mudabbiroh itu kek kami disuruh ngapal mufradat bahasa inggris 20 kata kerja atau kata benda dalam bahasa inggris. Tapi kalau udah 3x dalam seminggu masuk jasus bahasa biasa kami disuruh pakai jilbab merah kemana-mana ke sekolah, dapur, olahraga selama 3 hari dan pakai kiladah tulisannya macam-macam seperti “saya ratu pelanggar bahasa” dan itu malunya sampai ke ubun-ubun ty. Hehehe Kalau ustadzah sih biasanya udah nyerahin hukuman ini sepenuhnya ke ukhty mudabbiroh bagian bahasa ty. Cuman kalau ada santriwati yang membangkan atau melawan perintah ukhty mudabbiroh baru berhadap langsung ke ustadzah.	-
P	:	Bicara tentang penggunaan bahasa Inggris yang benar, pernahkah anda mendengar kata tenses?	-
N	:	Pernah ty	-
P	:	Ada berapa jenis tenses yang kamu ketahui?	-
N	:	16 gak sih ty	-
P	:	Simple present tense adalah salah satu dari beberapa jenis tenses. Sudahkah anda belajar simple present tense?	-
N	:	Udah dong ty	-
P	:	Apa pendapat Anda tentang simple present tense saat pertama kali mempelajarinya?	
N	:	Hmmm, menurut saya ty nggak susah-susah amat	-
P	:	Apa yang kamu ketahui tentang simple present tense?	-
N	:	Menurut saya simple present tense itu suatu jenis tenses yang digunakan pada masa sekarang atau sedang berlangsung.	-

		Misal I study English. Disitu harus memakai kata kerja pertama ty	
P	:	Menurut Anda, apakah penggunaan simple present tense dalam percakapan sehari-hari di asrama sudah sesuai dengan struktur kalimat yang benar?	-
N	:	Belum ty	-
P	:	ketika kamu melakukan percakapan dengan teman-temanmu ada kesalahan kalimat terkait penggunaan simple present tense, apa yang menjadi penyebab dari kesalahan tersebut?	-
N	:	Ketiga kesalahan kalimat yang saya ucapkan kemarin sepertinya penyebabnya sama aja ty. Memang kami sudah mempelajari simple present tense di kelas ty, tapi kalau dalam percakapan sehari-hari kebiasaan saya itu saya terjemahkan dulu bahasa Indonesiannya ke bahasa Inggris baru saya ucapkan , karena menurut saya itu termasuk cara mudah biar nggak masuk jesus bahasa.	Interlingual Transfer
P	:	Oke makasih ya dek	-
N	:	O iya ty sama-sama	-

Table 8. Analysis of Transcription of Interview with 2nd Participant

Initial		Transcription of Interview	Themes
P	:	Dek, jadi ukhty mau nanyak beberapa pertanyaan seputar penggunaan bahasa Inggris di asrama santriwati. Nah, sebelumnya bisa tolong perkenalkan diri sebutkan nama lengkap sama kenal berapa?	-
N	:	Nama saya Madaniyah Safitri Hasibuan. Kelas 2 Tsanawiyah	-
P	:	Oke, pertanyaan pertama kapan kamu menggunakan bahasa inggris sebagai percakapan sehari-hari di asrama?	-
N	:	Ketika minggu bahasa inggris ty. Biasanya dalam sebulan itu 2 minggu khusus bahasa inggris	-
P	:	Okay, nah kemudian menurut Anda, apakah penggunaan bahasa Inggris dalam percakapan sehari-hari di asrama sudah benar?	-
N	:	Belum dong ty. Hehehe	-
P	:	Selama pekan bahasa Inggris, apakah semua santriwati melakukan percakapan dalam bahasa Inggris?	-
N	:	Ia ty, harus karena kalau gak pakai bahasa inggris nanti kena jesus. Cuma masih ada ty beberapa santriwati yang ketahuan memakai bahasa Indonesia dan bahasa arab	-
P	:	Jika ada santriwati yang kedatangan tidak menggunakan bahasa inggris dalam percakapan sehari-hari, apakah ada hukuman yang diberikan oleh mudabbiroh dan ustadzah kepada santriwati tersebut?	-
N	:	Biasanya kalau yang berhadapan sama ustadzah itu santriwati pembangkang yang melawan ukhty mudabbiroh ty. Cuma kalau hukuman dari ukhty mudabbiroh bagian bahasa itu yang paling sering disuruh ngapal mufradat bahasa inggris. Kalau udah 3x dalam seminggu masuk jesus bahasa baru nanti kami disuruh pakai jilbab merah dan kiladah	-

P	:	Bicara tentang penggunaan bahasa Inggris yang benar, pernahkah Anda mendengar kata tenses?	-
N	:	Pernah ty	-
P	:	Ada berapa jenis tenses yang kamu ketahui?	-
N	:	16 ty	-
P	:	Simple present tense adalah salah satu dari beberapa jenis tenses. Sudahkah Anda belajar simple present tense?	-
N	:	Udah ty	-
P	:	Apa pendapat Anda tentang simple present tense saat pertama kali mempelajarinya?	-
N	:	Saya pribadi agak susah ty karna memang gakterlalu suka bahasa inggris	-
P	:	Apa yang kamu ketahui tentang simple present tense?	-
N	:	Yang penting simple present tense itu pernyataan yang kita ungkapkan sekarang atau sedang kita lakukan	-
P	:	Menurut Anda, apakah penggunaan simple present tense dalam percakapan sehari-hari di asrama sudah sesuai dengan struktur kalimat yang benar?	-
N	:	Jelas belum ty	-
P	:	ketika kamu melakukan percakapan dengan teman-temanmu ada kesalahan kalimat terkait penggunaan simple present tense, apa yang menjadi penyebab dari kesalahan tersebut?	-
N	:	Rumusnya udah hafal ty tapi pas bicara sama teman suka salah dan terbalik-balik susunannya. Yang diucapkan sama yang dimaksud nggak sesuai sama situasi padahal kemarin saya mau bertanya.	Context of Learning
P	:	Oke, makasih dek	-
N	:	Iya ukhty	-

Table 9. Analysis of Transcription of Interview with 3rd Participant

Initial	Transcription of Interview	Themes
P :	Sebelumnya maaf ya dek mengganggu waktunya. Disini ukhty mau melakukan wawancara terkait penelitian ukhty. Nah, sebelumnya tolong perkenalkan nama lengkap sama kelas berapa?	-
N :	Nama lengkap Adelina Safitri Hasibuan. Kelas 3 Tsanawiyah	-
P :	Ok. Nah pertanyaan pertama, kapan kamu menggunakan bahasa inggris sebagai percakapan sehari-hari di asrama?	-
N :	Ketika minggu bahasa inggris ty	-
P :	Menurut Anda, apakah penggunaan bahasa Inggris dalam percakapan sehari-hari di asrama sudah benar?	-
N :	Belum ty	-
P :	Selama pekan bahasa Inggris, apakah semua santriwati melakukan percakapan dalam bahasa Inggris?	-
N :	Nggak ty. Buktinya masih ada yang kena hukum pas malam pengumuman jasus	-
P :	Jika ada santriwati yang kedapatan tidak menggunakan bahasa inggris dalam percakapan sehari-hari, apakah ada hukuman yang diberikan oleh mudabbiroh dan ustadzah kepada santriwati tersebut?	-
N :	Kalau ustadzah tu biasanya dihadapkan dengan santriwati pembangkang yang melawan perintah ukhty mudabbiroh. Tapi kalau hukuman dari ukhty mudabbiroh biasanya disuruh ngapal mufradat bahasa inggris ty. Cuman kalau keseringan dalam seminggu masuk jasus missal 3xseminggu nah disitu hukumannya pake jilbab merah dan dikasih kalung pake tulisan aneh-aneh.	-
P :	Bicara tentang penggunaan bahasa Inggris yang benar, pernahkah Anda mendengar kata tenses?	-

N	:	Pernah ty	-
P	:	Ada berapa jenis tenses yang kamu ketahui?	-
N	:	15 atau 16. 16 keknya ty	-
P	:	Simple present tense adalah salah satu dari beberapa jenis tenses. Sudahkah Anda belajar simple present tense?	-
N	:	Kalau gak salah udah ty pas kelas 2 tsanawiyah	-
P	:	Apa pendapat Anda tentang simple present tense saat pertama kali mempelajarinya?	-
N	:	Gampang gampang susah. Hehehe	-
P	:	Apa yang kamu ketahui tentang simple present tense?	
N	:	Ungkapan pada masa sekarang atau sedang berlangsung	-
P	:	Menurut Anda, apakah penggunaan simple present tense dalam percakapan sehari-hari di asrama sudah sesuai dengan struktur kalimat yang benar?	-
N	:	Belum dong ty	-
P	:	ketika kamu melakukan percakapan dengan teman-temanmu ada kesalahan kalimat terkait penggunaan simple present tense, apa yang menjadi penyebab dari kesalahan tersebut?	-
N	:	Kami diwajibkan bawa notebook kecil sama kamus kemana-mana ty biar nggak kewalahan kalau mau bicara bahasa Inggris. Jadi, penyebab saya melakukan kesalahan kemarin ya itu ty sebelum saya bicara saya liat dulu apa bahasa Inggris yang mau saya ucapkan di kamus baru saya gabungkan semua. Intinya saya artikan satu-satu ty dari Indo ke English.	Interlingual Transfer

Table 10. Analysis of Transcription of Interview with 4th Participant

Initial		Transcription of Interview	Themes
P	:	Dek, ukhty mau wawancara terkait penelitian ukhty. Nah, disini ada beberapa pertanyaan yang akan ukhty tanyakan. Sebelumnya, bisa tolong perkenalkan nama lengkap sama kelas berapa?	-
N	:	Nama saya Salmiati Dewi. Saya kelas 3 Tsanawiyah	-
P	:	Oke, nah pertanyaan pertama kapan kamu menggunakan bahasa inggris sebagai percakapan sehari-hari di asrama?	-
N	:	Pas minggu bahasa inggris ty, nanti dalam sebulan biasanya duang minggu bahasa arab dua minggu bahasa inggris	-
P	:	Menurut Anda, apakah penggunaan bahasa Inggris dalam percakapan sehari-hari di asrama sudah benar?	-
N	:	Belum ty	-
P	:	Selama pekan bahasa Inggris, apakah semua santriwati melakukan percakapan dalam bahasa Inggris?	-
N	:	Gimana ya ty dibilang ia tapi masih ada beberapa santriwati yang ketahuan tidak memakai bahasa inggris pas malam pengumuman jasus. Contohnya aku ty hmm. Kemaren keceplosan pakai bahasa arab ternyata ada mata-mata Alhamdulillah malamnya pas pengumuman jasus aku kena juga	-
P	:	Jika ada santriwati yang kedapatan tidak menggunakan bahasa inggris dalam percakapan sehari-hari, apakah ada hukuman yang diberikan oleh mudabbiroh dan ustadzah kepada santriwati tersebut?	-
N	:	Kalau ukhty mudabbiroh bagian bahasa biasanya ngasih hukuman disuruh ngapal kosa kata bahasa inggris. Hukuman beratnya pakai jilbab merah dan kalung pakai tulisan “saya ratu pelanggar bahasa” dan ini berlaku bagi siapa saja	-

		yang kena jesus bahasa selama 3x dalam seminggu.	
P	:	Bicara tentang penggunaan bahasa Inggris yang benar, pernahkah Anda mendengar kata tenses?	-
N	:	Pernah ty	-
P	:	Ada berapa jenis tenses yang kamu ketahui?	-
N	:	Kalau gak salah 16 tenses ty cuma yang dipelajari masih berapa ya lupa yang penting belum semua	-
P	:	Simple present tense adalah salah satu dari beberapa jenis tenses. Sudahkah Anda belajar simple present tense?	-
N	:	Udah ty	-
P	:	Apa pendapat Anda tentang simple present tense saat pertama kali mempelajarinya? Kalau saya pribadi ty, permasalahan yang paling sering itu dibagian to be dan verb. Biasanya kata kata kerja itu suka salah-salah mana yang pertama dan kedua.	-
N	:	Nggak susah-susah amat sit y. karena memang termasuk jenis tenses yang paling mudah dipahami dari jenis tenses lainnya. Gitu kata ustadzah. Hahahha	-
P	:	Apa yang kamu ketahui tentang simple present tense?	
N	:	Jenis tenses yang digunakan pada masa sekarang	-
P	:	Menurut Anda, apakah penggunaan simple present tense dalam percakapan sehari-hari di asrama sudah sesuai dengan struktur kalimat yang benar?	-
N	:	Belum ty	-
P	:	ketika kamu melakukan percakapan dengan teman-temanmu ada kesalahan kalimat terkait penggunaan simple present tense, apa yang menjadi penyebab dari kesalahan tersebut?	-
N	:	Penyebabnya ya ty mungkin karena saya translate dari bahasa Indonesianya dulu. Saya lihat di kamus atau vocabulary yang saya tulis di notebook kata apa yang mau	Interlingual Transfer

		<p>saya ucapkan. Terus Kemarin saya mengatakan given padahalkan seharusnya give karena simple present tense kan ty. Faktor peyebabnya itu karena kemarin kami disuruh ukhty mudabbiroh menghafal 10 kosa kata verb 2 sama contoh kalimat juga jadi pas saya melakukan percakapan sama teman-teman saya bilang given karena itu salah satu kata yang saya hafal waktu itu. Jadi nggak sesuai konteks ty.</p>	Context of Learning
P	:	Makasih ya dek	-
N	:	Ia ty	-



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUMATERA UTARA MEDAN

Table 11. Analysis of Transcription of Interview with 5th Participant

Initial		Transcription of Interview	Themes
P	:	Kapan kamu menggunakan bahasa inggris sebagai percakapan sehari-hari di asrama?	-
N	:	Pas minggu bahasa Inggris sis. Biasanya dalam seblan itu 2 minggu khusus bahasa Inggris	-
P	:	Menurut Anda, apakah penggunaan bahasa Inggris dalam percakapan sehari-hari di asrama sudah benar?	-
N	:	Belum sis	-
P	:	Selama pekan bahasa Inggris, apakah semua santriwati melakukan percakapan dalam bahasa Inggris?	-
N	:	Nggak sis	-
P	:	Jika ada santriwati yang kedatangan tidak menggunakan bahasa inggris dalam percakapan sehari-hari, apakah ada hukuman yang diberikan oleh mudabbiroh dan ustadzah kepada santriwati tersebut?	-
N	:	Kemaren kami disuruh nyapu sama ngepel sis. Tapi paling sering hukumannya ngafal mufradat sis	-
P	:	Bicara tentang penggunaan bahasa Inggris yang benar, pernahkah Anda mendengar kata tenses?	-
N	:	Pernah sis	-
P	:	Ada berapa jenis tenses yang kamu ketahui?	-
N	:	14 sis. Ehh salah, 16 keknya sis	-
P	:	Simple present tense adalah salah satu dari beberapa jenis tenses. Sudahkah Anda belajar simple present tense?	-
N	:	Udah ty kelas 2 MTs	-
P	:	Apa pendapat Anda tentang simple present tense saat pertama kali mempelajarinya?	-
N	:	Pendapat saya simple present tense masih lebih mudah dipahami dari jenis tenses lainnya sis, tapi kadang masih suka	-

		lupa apalagi pas bicara sama kawan suka salah tense sis	
P	:	Apa yang kamu ketahui tentang simple present tense?	-
N	:	Agak lupa sis, cuman kalau simple present tense berlaku untuk masa sekarang	-
P	:	Menurut Anda, apakah penggunaan simple present tense dalam percakapan sehari-hari di asrama sudah sesuai dengan struktur kalimat yang benar?	
N	:	Belum sis	-
P	:	ketika kamu melakukan percakapan dengan teman-temanmu ada kesalahan kalimat terkait penggunaan simple present tense, apa yang menjadi penyebab dari kesalahan tersebut?	-
N	:	Kesalahan yang paling banyak saya lakukan pasti dibagian penambahan do, to be dan sejenisnya. Jadi jawabannya sama aja ty kesalahan ini disebabkan karena saya kalau mau bicara pake bahasa Inggris terjemahin dulu kata bahasa Indonesianya ke Inggris baru diucapin kata per kata gitu ty nerjemahinnya . Terus kesalahan selanjutnya yang seharusnya kalimat tanya jadi kalimat positif padahal kalau masalah rumus saya sudah hafal ty tapi pas bicara yang diucapkan nggak sesuai konteks .	Interlingual Transfer Context of Learning

Table 12. Analysis of Transcription of Interview with 6th Participant

Initial		Transcription of Interview	Themes
P	:	Kapan kamu menggunakan bahasa inggris sebagai percakapan sehari-hari di asrama?	-
N	:	Biasanya ty berwaktu, dalam sebulan 2 minggu bahasa Inggris 2 minggu bahasa Arab	-
P	:	Menurut Anda, apakah penggunaan bahasa Inggris dalam percakapan sehari-hari di asrama sudah benar?	-
N	:	Hmmm belum ty, karena aku juga kalau bicara bahasa Inggris suka belepotan	-
P	:	Selama pekan bahasa Inggris, apakah semua santriwati melakukan percakapan dalam bahasa Inggris?	-
N	:	Nggak ty	-
P	:	Jika ada santriwati yang kedatangan tidak menggunakan bahasa inggris dalam percakapan sehari-hari, apakah ada hukuman yang diberikan oleh mudabbiroh dan ustadzah kepada santriwati tersebut?	-
N	:	Sama ty, kemaren aku juga masuk mahkamah dan disuruh nyapu dan ngepel masjid, tapi paling sering ukhty mudabbiroh bagian bahasa ngasih hukumannya kek ngafal mufrada bahasa Inggris	-
P	:	Bicara tentang penggunaan bahasa Inggris yang benar, pernahkah Anda mendengar kata tenses?	-
N	:	Pernah ty	-
P	:	Ada berapa jenis tenses yang kamu ketahui?	-
N	:	16 ty	-
P	:	Simple present tense adalah salah satu dari beberapa jenis tenses. Sudahkah Anda belajar simple present tense?	-
N	:	Udah ty	-
P	:	Apa pendapat Anda tentang simple present tense saat pertama	-

		kali mempelajarinya?	
N	:	Pendapat saya lumayan mudah dipahami ty	-
P	:	Apa yang kamu ketahui tentang simple present tense?	-
N	:	Simple present tense merupakan salah satu jenis tense yang berlaku untuk masa sekarang atau sedang berlangsung	-
P	:	Menurut Anda, apakah penggunaan simple present tense dalam percakapan sehari-hari di asrama sudah sesuai dengan struktur kalimat yang benar?	
N	:	Belum ty	-
P	:	ketika kamu melakukan percakapan dengan teman-temanmu ada kesalahan kalimat terkait penggunaan simple present tense, apa yang menjadi penyebab dari kesalahan tersebut?	-
N	:	Saya terjemahin dulu kata perkata dari Indonesia ke Inggris baru saya ucapkan itulah penyebabnya kemarin saya melakukan kesalahan waktu melakukan percakapan sama teman-teman di asrama ty. Saya tidak menggunakan do, tidak pakai to be karena memang real saya terjemahin dulu setiap kata baru saya gabungkan jadi kalimat pas mau bicara.	Interlingual Transfer

The first analysis is to describe the themes in table 7 – 12. The themes were grouped to summarize the difficulties of using simple present tense in daily conversation at the Darul ‘Adaalah Islamic boarding school santriwati dormitory, as shown in table 13:

Table 13. Data Recapitulation of Santriwatis’ Difficulties in Using Simple Present Tense

No.	Themes	Transcription of Interview	Informant Code
1.	Interlingual Transfer	Ketiga kesalahan kalimat yang saya ucapkan kemarin sepertinya penyebabnya sama aja ty. Memang kami sudah mempelajari simple present tense di kelas ty, tapi kalau dalam percakapan sehari-hari kebiasaan saya itu saya terjemahkan dulu bahasa Indonesianya ke bahasa Inggris baru saya ucapkan , karena menurut saya itu termasuk cara mudah biar nggak masuk jesus bahasa.	FRH
Kami diwajibkan bawa notebook kecil sama kamus kemana-mana ty biar nggak kewalahan kalau mau bicara bahasa Inggris. Jadi, penyebab saya melakukan kesalahan kemarin ya itu ty sebelum saya bicara saya liat dulu apa bahasa Inggris yang mau saya ucapkan di kamus baru saya gabungkan semua. Intinya saya artikan satu-satu ty dari Indo ke English.		ASH	
Penyebabnya ya ty mungkin karena saya translate dari bahasa Indonesianya dulu. Saya lihat di kamus atau vocabulary yang saya tulis di notebook kata apa yang mau saya ucapkan.		SD	
Kesalahan yang paling banyak saya lakukan pasti dibagian penambahan do, to be dan sejenisnya. Jadi jawabannya sama aja ty kesalahan ini disebabkan karena saya kalau mau bicara pake bahasa Inggris terjemahin dulu kata bahasa Indonesianya ke		NPM	

		Inggris baru diucapin kata per kata gitu ty nerjemahinnya.	
		Saya terjemahin dulu kata perkata dari Indonesia ke Inggris baru saya ucapkan itulah penyebabnya kemarin saya melakukan kesalahan waktu melakukan percakapan sama teman-teman di asrama ty. Saya tidak menggunakan do, tidak pakai to be karena memang real saya terjemahin dulu setiap kata baru saya gabungkan jadi kalimat pas mau bicara.	KA
2.	Context of Learning	Rumusnya udah hafal ty tapi pas bicara sama teman suka salah dan terbalik-balik susunannya. Yang diucapkan sama yang dimaksud nggak sesuai sama situasi padahal kemarin saya mau bertanya.	MSH
		Terus Kemarin saya mengatakan given padahalkan seharusnya give karena simple present tense kan ty. Faktor peyebabnya itu karena kemarin kami disuruh ukhty mudabbiroh menghafal 10 kosa kata verb 2 sama contoh kalimat juga jadi pas saya melakukan percakapan sama teman-teman saya bilang given karena itu salah satu kata yang saya hafal waktu itu. Jadi nggak sesuai konteks ty.	SD
		Terus kesalahan selanjutnya yang seharusnya kalimat tanya jadi kalimat positif padahal kalau masalah rumus saya sudah hafal ty tapi pas bicara yang diucapkan nggak sesuai konteks.	NPM



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUMATERA UTARA
MEDAN
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN
Jl. Williem Iskandar Pasar V Medan Estate 20371
Telp. (061) 6615683-6622925 Fax. 6615683**

Nomor : B-59002/ITK.IV.5/ITK.V.3/PP.00.9/04/2022

20 April 2022

Lampiran : -

Hal : Izin Riset

Yth. Bapak/Ibu Kepala Pondok Pesantren Darul 'Adaalah

Assalamualaikum Wr. Wb.

Dengan Hormat, diberitahukan bahwa untuk mencapai gelar Sarjana Strata Satu (S1) bagi Mahasiswa Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan adalah menyusun Skripsi (Karya Ilmiah), kami tugaskan mahasiswa:

Nama	: Ummi Aisah Nasution
NIM	: 0304181054
Tempat/Tanggal Lahir	: Pasar Ujung Batu, Kec.sosa, Kab.padang Lawas, 25 April 2000
Program Studi	: Tadris Bahasa Inggris
Semester	: VIII (Delapan)
Alamat	: Pasar Ujung Batu, Kec.Sosa, Kab.Padang Lawas, Prov. Sumatera Utara Kecamatan Kec.Sosa

untuk hal dimaksud kami mohon memberikan Izin dan bantuannya terhadap pelaksanaan Riset di Pondok Pesantren Darul 'Adaalah, Pasar Latong, Kecamatan Lubuk Barumun, Kabupaten Padang Lawas, Provinsi Sumatera Utara, guna memperoleh informasi/keterangan dan data-data yang berhubungan dengan Skripsi (Karya Ilmiah) yang berjudul:

***AN ERROR ANALYSIS OF USING SIMPLE PRESENT TENSE
IN DAILY CONVERSATION AT THE DARUL 'ADAALAH
ISLAMIC BOARDING SCHOOL SANTRIWATI DORMITORY***

Demikian kami sampaikan, atas bantuan dan kerjasamanya diucapkan terima kasih.

Medan, 20 April 2022

a.n. DEKAN

Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa Inggris



Digitally Signed

Yani Lubis, M.Hum

NIP. 197006062000031006

Tembusan:

- Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sumatera Utara Medan



**YAYASAN PONDOK PESANTREN DARUL 'ADAALAH
MADRASAH ALIYAH DARUL 'ADAALAH PASAR LATONG
KECAMATAN LUBUK BARUMUN KAB. PADANG LAWAS**

Jln. Sibuhuan-Gunung Tua Km.7 Pasar Latong Kec. Lubuk Barumun Kab. Padang Lawas Kode Pos 22763

SURAT KETERANGAN

Nomor: 196/YPDA-MTS/E-06/2022

Yang bertanda tangan dibawah ini kepala madrasah Aliyah pondok pesantren Darul 'Adaalah Pasar Latong :

Nama : RAHMAT SU'AIDI MARBUN S.P.d I
Jabatan : Pimpinan Yayasan Pendidikan Pondok Pesantren Darul 'Adaalah

Dengan ini menerangkan bahwa :

Nama : UMMI AISAH NASUTION
NIM : 0304181054
Jurusan : Tadris Bahasa Inggris
Alamat : Pasar Ujung Batu, Kec. Sosa, Kab. Padang Lawas, Prov. Sumatera Utara
Kecamatan Sosa

Memberikan izin untuk melaksanakan penelitian di Pondok Pesantren Darul 'Adaalah Pasar Latong Kecamatan Lubuk Barumun Kabupaten Padang Lawas guna melengkapi data-data skripsinya yang berjudul "AN ERROR ANALYSIS OF USING SIMPLE PRESENT TENSE IN DAILY CONVERSATION AT THE DARUL 'ADAALAH ISLAMIC BOARDING SCHOOL SANTRIWATI DORMITORY".

Demikian surat keterangan ini dibuat dengan sebenarnya untuk dapat digunakan sebagaimana semestinya.

Pasar Latong, 14 JUNI 2022

PIMPINAN MADRASAH

Rahmat Su'aidi Marbun, S.Pd.I

Appendix V

Curriculum Vitae



A. Identity

1. Name : Ummi Aisah Nasution
2. Gender : Female
3. Place and Date of Birth : Pasar Ujung Batu, 25 April 2000
4. Status : Student
5. Address : Pasar Ujung Batu, Kec. Sosa, Kab. Padang Lawas, Prov.
Sumatera Utara
6. Religion : Islam
7. Phone Number : 081367286253
8. E-Mail : ummiaisah300@gmail.com

B. Education

1. Primary School : SDN 0401 Pasar Ujung Batu
2. Junior High School : Pondok Pesantren Darul 'Adaalah
3. Senior High School : Pondok Pesantren Darul 'Adaalah
4. University : UIN Sumatera Utara Medan

Medan, Agustus 2022

Researcher,

Ummi Aisah Nasution

NIM. 0304181054